Milton High School Choral Department Spring Masterworks Concert Tuesday, May 11, 2009 7:30 pm Milton High School Auditorium

J. Andrew Bowers, Conductor

Jesu, meine freude

Dietrich Buxtehude

- I. Sonata
- II. Coro: Jesu, meine freude
- III. Aria: Unter deinem Schirmen Lauren Goldfuss, Soprano
- IV. Aria: Trotz dem alten Drachen Zack Durnwald, Tenor
- V. Coro: Weg mit allen Schätzen
- VI. Aria: Gute Nacht, o Wesen Samantha Treloar, Mezzo-Soprano
- VII. Coro: Wiecht, ihr Trauergeister

Violin: Joseph Park, Matt Schneider Cello: Kevin Reilley Bassoon: Malvika Raj Keyboard: Debra Terning Treble Chorus and Men's Chorus Combined

2. Jesu, meine Freude,	2. Jesus, my joy,
Meines Herzens Weide,	pasture of my heart,
Jesu, meine Zier,	Jesus, my adornment
Ach wie lang, ach lange	ah how long, how long
Ist dem Herzen bange	is my heart filled with anxiety
Und verlangt nach dir!	and longing for you!
Gottes Lamm, mein Bräutigam,	Lamb of God, my bridegroom,
Außer dir soll mir auf Erden	apart from you on the earth
Nichts sonst Liebers werden.	there is nothing dearer to me.
3. Unter deinem Schirmen	3. Beneath your protection
Bin ich vor den Stürmen	I am free from the attacks
Aller Feinde frei.	of all my enemies.
Laß den Satan wittern,	Let Satan track me down,
Laß den Feind erbittern,	let my enemy be exasperated –
Mir steht Jesus bei.	Jesus stands by me.
Ob es itzt gleich kracht und blitzt,	Even if there is thunder and lightning,
Ob gleich Sünd und Hölle schrecken:	even if sin and hell spread terror
Jesus will mich decken.	Jesus will protect me.
4. Trotz dem alten Drachen,	4. I defy the old dragon,
Trotz des Todes Rachen,	I defy the jaws of death,
Trotz der Furcht darzu!	I defy fear as well!
Tobe, Welt, und springe,	Rage, World, and spring to attack:
Ich steh hier und singe	I stand here and sing
In gar sichrer Ruh.	in secure peace.

Gottes Macht hält mich in acht;	God's might takes care of me;
Erd und Abgrund muss verstummen,	earth and abyss must fall silent,
Ob sie noch so brummen.	however much they rumble on.
5. Weg mit allen Schätzen!	5. Away with all treasures!
Du bist mein Ergötzen,	You are my delight,
Jesu, meine Lust !	Jesus, my joy!
Weg ihr eitlen Ehren,	Away with empty honours,
Ich mag euch nicht hören,	I'm not going to listen to you,
Bleibt mir unbewusst!	remain unknown to me!
Elend, Not, Kreuz, Schmach und Tod	Misery, distress, affliction, disgrace and death,
Soll mich, ob ich viel muss leiden,	even if I must endure much suffering,
Nicht von Jesu scheiden.	will not separate me from Jesus.
6. Gute Nacht, o Wesen,	6. Good night, existence
Das die Welt erlesen,	chosen by the world,
Mir gefällst du nicht.	you do not please me.
Gute Nacht, ihr Sünden,	Good night, you sins,
Bleibet weit dahinten,	stay far behind me.
Kommt nicht mehr ans Licht!	Come no more to the light1
Gute Nacht, du Stolz und Pracht!	Good night, pride and splendour,
Dir sei ganz, du Lasterleben,	once and for all, sinful existence,
Gute Nacht gegeben.	I bid you good night.
	-
7. Weicht, ihr Trauergeister,	7. Go away, mournful spirits,
Denn mein Freudenmeister,	for my joyful master,
Jesus, tritt herein.	Jesus, now enters in.
Denen, die Gott lieben,	For those who love God
Muß auch ihr Betrüben	even their afflictions
Lauter Zucker sein.	become pure sweetness.
Duld ich schon hier Spott und Hohn,	Even if here I must endure shame and disgrace,
Dennoch bleibst du auch im Leide,	even in suffering you remain,
Jesu, meine Freude.	Jesus, my joy.

Treble Chorus and Men's Chorus Combined

A Ceremony of Carols

Benjamin Britten

I. Procession II. Wolcum Yole III. There Is No Rose IVa. That Yongë Child – Ali Brown, Soprano IVb. Balulalow – Kally Ramminger, Soprano V. As Dew in Aprille VI. This Little Babe VII. Interlude VII. Interlude VIII. In Freezing Winter Night – Sarah Vautour, Soprano, Charlotte Cole, Alto IX. Spring Carol – Anna Kemmerer and Christin Hoffman, Sopranos X. Deo Gracias XI. Recession

Emily Palmier, Harp

Women's Select

I. Procession -	
Hodie Christus natus est,	Today Christ is born
Hodie Salvator apparuit,	Today the Saviour appears
Hodie in terra canunt angeli;	Today the angels sing on earth;
Lætantur archangeli,	The archangels rejoice.
Hodie exsultant justi dicentes:	Today the righteous exult, saying:
Gloria in excelsis Deo.	Glory to God in the highest.
Alleluia! Alleluia!	Halleluia! Halleluia! Halleluia!

II. Wolcum Yole

Wolcum be thou hevenè king,	Candelmesse, Quene of bliss,
Wolcum Yole!	Wolcum bothe to more and lesse.
Wolcum, born in one morning,	
Wolcum for whom wesall sing!	Wolcum be ye that are here,
	Wolcum, wolcum, make good cheer,
Wolcum be ye, Stevene and Jon,	Wolcum alle another yere,
Wolcum, Innocentes every one,	Wolcum Yole!
Wolcum, Thomas marter one,	Wolcum!
Wolcum be ye, good Newe Yere,	
Wolcum, Twelfthe Day both in fere,	
Wolcum, seintes lefe and dere,	
Wolcum Yole.	

III. There is No Rose

There is no rose of such vertu	The angels sungen the shepherds to:
As is the rose that bare Jesu.	Gloria in excelsis,
Alleluia, alleluia.	Gloria in excelsis Deo.
	Gaudeamus, gaudeamus.
For in this rose conteined was	
Heaven and earth in litel space,	Leave we all this werldly mirth,
Res miranda, res miranda.	And follow we this joyful birth.
	Transeamus, transeamus, transeamus.
By that rose we may well see	
There be one God in persons three,	Alleluia, res miranda, pares forma, gaudeamus,
Pares forma, pares forma,	Transeamus, transeamus, transeamus.

IVa. That Yongë Child That yongë child when it gan weep With song she lulled him asleep: That was so sweet a melody It passed alle minstrelsy.

The nightingalë sang also: Her song is hoarse and nought thereto: Whoso attendeth to her song And leaveth the first then doth he wrong.

IVb. Balulalow O my deare hert, young Jesu sweit, Prepare thy creddil in my spreit, And I sall rock thee to my hert,

And never mair from thee depart.

But I sall praise thee evermoir With sanges sweit unto thy gloir; The knees of my hert sall I bow, And sing that richt Balulalow.

V. As Dew in AprilleI sing of a maidenHe came also stilleThat is makèles:There his moder lay,King of all kingsAs dew in AprilleTo her son she chesThat falleth on the spray.He came also stilleModer and mayden wasThere his moder was,Never none but she:As dew in AprilleWell may such a ladyThat falleth on the grass.Goddes moder be.He came also stilleGoddes moder be.That falleth on the grass.His camp is pitched in a stall,Is come to rifle Satan's fold;His camp is pitched was his bulwark but a broken wall;		
That is makèles: King of all kings To her son she chesThere his moder lay, As dew in Aprille That falleth on the spray.He came also stille There his moder was, As dew in AprilleModer and mayden was Never none but she: Well may such a lady Goddes moder be.He came also stille To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour.Moder and mayden was Never none but she: Well may such a lady Goddes moder be.VI. This Little BabeVI. This Little BabeThis little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
King of all kings To her son she chesAs dew in Aprille That falleth on the spray.He came also stille There his moder was, As dew in AprilleModer and mayden was Never none but she: Well may such a lady Goddes moder be.He came also stille That falleth on the grass.Goddes moder be.He came also stille To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour.His camp is pitched in a stall,		
To her son she chesThat falleth on the spray.He came also stilleModer and mayden wasThere his moder was,Never none but she:As dew in AprilleWell may such a ladyThat falleth on the grass.Goddes moder be.He came also stilleGoddes moder be.To his moder's bour,As dew in AprilleThat falleth on the flour.VI. This Little BabeThis little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
He came also stille There his moder was, As dew in AprilleModer and mayden was Never none but she: Well may such a lady Goddes moder be.He came also stille To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour.Goddes moder be.VI. This Little BabeVI. This Little BabeThis little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
There his moder was, As dew in AprilleNever none but she: Well may such a lady Goddes moder be.He came also stille To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour.Goddes moder be.VI. This Little BabeVI. This Little BabeThis little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
There his moder was, As dew in AprilleNever none but she: Well may such a lady Goddes moder be.He came also stille To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour.Goddes moder be.VI. This Little BabeVI. This Little BabeThis little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
As dew in Aprille Well may such a lady That falleth on the grass. Goddes moder be. He came also stille Goddes moder be. To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour. VI. This Little Babe VI. This Little Babe His camp is pitched in a stall,		
That falleth on the grass. Goddes moder be. He came also stille Goddes moder be. To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour. VI. This Little Babe This little Babe His camp is pitched in a stall,		
He came also stille Image: Comparison of the general state of the		
To his moder's bour, As dew in Aprille That falleth on the flour. VI. This Little Babe This little Babe so few days old, His camp is pitched in a stall,		
As dew in Aprille That falleth on the flour. VI. This Little Babe This little Babe so few days old, His camp is pitched in a stall,		
That falleth on the flour. VI. This Little Babe This little Babe so few days old, His camp is pitched in a stall,		
VI. This Little Babe This little Babe so few days old, His camp is pitched in a stall,		
This little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
This little Babe so few days old,His camp is pitched in a stall,		
All hell doth at his presence quake, The crib his trench, haystalks his stakes;		
Though he himself for cold do shake; Of shepherds he his muster makes;		
For in this weak unarmed wise And thus, as sure his foe to wound,		
the gates of hell he will surprise. The angels' trumps alarum sound.		
The angels trumps alarum sound.		
With tears he fights and wins the field,My soul, with Christ join thou in fight;		
His naked breast stands for a shield; Stick to the tents that he hath pight.		
His battering shot are babish cries, Within his crib is surest ward;		
His arrows looks of weeping eyes, This little Babe will be thy guard.		
His martial ensigns Cold and Need, If thou wilt foil thy foes with joy,		
And feeble Flesh his warrior's steed. Then flit not from this heavenly Boy.		
VIII. In Freezing Winter Night		
Behold, a silly tender babe, This stable is a Prince's court, This grip his shair of States		
In freezing winter night, This crib his chair of State;		
In homely manger trembling lies. The beasts are parcel of his pomp,		
Alas, a piteous sight! the wooden dish his plate.		
The inns are full; no man will yield The persons in that poor attire		
This little pilgrim bed. His royal liveries wear;		
But forced he is with silly beasts The Prince himself is come from heaven;		
In crib to shroud his head. This pomp is prized there.		
With joy approach, 0 Christian wight,		
Do homage to thy King,		
And highly praise his humble pomp,		
Which he from Heaven doth bring.		

IX. Spring Carol

	Pleasure it is	God's purveyance
--	----------------	------------------

To hear iwis,	For sustenance,
The Birdes sing,	It is for man.
The deer in the dale,	Then we always
The sheep in the vale,	To give him praise,
the corn springing.	And thank him than.

X. Deo Gracias Deo gracias! Deo gracias! Ne had the appil take ben, Adam lay ibounden, The appil take ben, Bounden in a bond; Ne hadde never our lady A ben hevene quene. Four thousand winter Thought he not to long. Blessed be the time Deo gracias! That appil take was. Therefore we moun singen: And all was for an appil, An appil that he tok, Deo gracias! As clerkes finden Written in their book.

XI. Recession - Hodie Christmas

AI. Recession – Hodie Chilistinas	
Hodie Christus natus est,	Today Christ is born
Hodie Salvator apparuit,	Today the Saviour appears
Hodie in terra canunt angeli;	Today the angels sing on earth;
Lætantur archangeli,	The archangels rejoice.
Hodie exsultant justi dicentes:	Today the righteous exult, saying:
Gloria in excelsis Deo.	Glory to God in the highest.
Alleluia! Alleluia!	Halleluia! Halleluia! Halleluia!

Frostiana

Randall Thompson

The Road Not Taken The Pasture Come In A Girl's Garden Stopping By Woods on a Snowy Evening Choose Something Like a Star

Debra Terning, piano Chorale

The Road Not Taken

Two roads diverged in a yellow wood,	And both that morning equally lay
and sorry I could not travel both	In leaves no step had trodden black.
And be one traveler, long I stood	Oh, I kept the first for another day!
And looked down one as far as I could	Yet knowing how way leads on to way,
To where it bent in the undergrowth:	I doubted if I should ever come back
To where it bent in the undergrowth;	I doubted if I should ever come back.
Then took the other, as just as fair,	I shall be telling this with a sigh

And having perhaps the better claim,	Somewhere ages and ages hence:
Because it was grassy and wanted wear;	Two roads deverged in a wood, and I -
Though as for that the passing there	I took the one less traveled by,
Had worn them really about the same,	And that has made all the difference.

The Pasture

I'm going out to clean the pasture spring;	I'm going out to fetch the little calf
I'll only stop to rake the leaves away	That's standing by the mother.
(And wait to watch the water clear, I may):	It's so young,
I sha'n't be gone long.	It totters when she licks it with her tongue.
You come too.	I sha'n't be gone long.
	You come too.

Come In	
As I came to the edge of the woods,	Far in the pillared dark
Thrush music hark!	Thrush music went
Now if it was dusk outside,	Almost like a call to come in
Inside it was dark.	To the dark and lament.
Too dark in the woods for a bird	But no, I was out for stars;
By sleight of wing	I would not come in.
To better its perch for the night,	I meant not even if asked;
Though it still could sing.	And I hadn't been.
The last of the light of the sun	
That had died in the west	
Still lived for one song more	
In a thrush's breast.	

A Girl's Garden

A OIII S Oaldell	
A neighbor of mine in the village	And hid from anyone passing.
Likes to tell how one spring	And then she begged the seed.
When she was a girl on the farm, she did	She says she thinks she planted one
A childlike thing.	Of all things but weed.
One day she asked her father	A hill each of potatoes,
To give her a garden plot	Radishes, lettuce, peas,
To plant and tend and reap herself,	Tomatoes, beets, beans, pumpkins, corn,
And he said, "Why not?"	And even fruit trees
In casting about for a corner	And yes, she has long mistrusted
He thought of an idle bit	That a cider apple tree
Of walled-off ground where a shop had stood,	In bearing there to-day is hers,
And he said, "Just it."	Or at least may be.
And he said, "That ought to make you	Her crop was a miscellany
An ideal one-girl farm,	When all was said and done,
And give you a chance to put some strength	A little bit of everything,
On your slim-jim arm."	A great deal of none.
	A great deal of none.
It was not enough of a garden,	Now when she sees in the village
Her father said, to plough;	How village things go,
So she had to work it all by hand,	Just when it seems to come in right,
But she don't mind now.	She says, "I know!

She wheeled the days of the wheelhowever	It's as when I was a forman "
She wheeled the dung in the wheelbarrow	It's as when I was a farmer"
Along a stretch of road;	Oh, never by way of advice!
But she always ran away and left	And she never sins by telling the tale
Her not-nice load.	To the same person twice.

Т

Stopping By Woods on a Snowy Evening

Stopping Dy Woods on a Showy Evening	
Whose woods these are I think I know.	He gives his harness bells a shake
His house is in the village though;	To ask if there is some mistake.
He will not see me stopping here	The only other sound's the sweep
To watch his woods fill up with snow.	Of easy wind and downy flake.
My little horse must think it queer	The woods are lovely, dark and deep.
To stop without a farmhouse near	But I have promises to keep,
Between the woods and frozen lake	And miles to go before I sleep,
The darkest evening of the year.	And miles to go before I sleep.

Choose Something Like a Star

It gives us strangely little aid,
But does tell something in the end.
And steadfast as Keats' Eremite,
Not even stooping from its sphere,
It asks a little of us here.
It asks of us a certain height,
So when at times the mob is swayed
To carry praise or blame too far,
We may choose something like a star
To stay our minds on and be staid.